

К 64

КОНИСИ АСУКА. НЕЗНАКОМЦЫ В ДРУГОЙ ЖИЗНИ. ТОМ 2. —
МОСКВА: ЭКСМО, 2025. — 192 с. : ил. — (КОМИЛЬФО Х СТРОКИ).

УДК 821.521
ББК 84

ISBN 978-5-00216-361-8

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электрон-
ной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо
иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения
от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия
издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ИЗДАНИЕ

КОМИЛЬФО Х СТРОКИ

18+

ПЕРЕВОД С ЯПОНСКОГО ЕКАТЕРИНЫ КОБЗАРЬ

КОМИЛЬФО

РУКОВОДИТЕЛЬ РЕДАКЦИИ МАКСИМ ФЕДЮШКИН
РУКОВОДИТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ СТЕПАН ШМЫТИНСКИЙ
ШЕФ-РЕДАКТОР ИГОРЬ КИСЛИЦЫН

СТРОКИ

РЕДАКТОР ПРОЕКТА АНАСТАСИЯ КАСАТКИНА
КОНТЕНТ-ДИРЕКТОР СЕРВИСА ЕКАТЕРИНА ПАНЧЕНКО
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР ДАРЬЯ СЕМЕНОВА
ВЕРСТАЛЬЩИК ДОНАЛД БЛЭЙК
ЛИТЕРАТУРНЫЙ РЕДАКТОР, КОРРЕКТОР ЮЛИЯ ШУСТОВА
СПЕЦИАЛИСТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВАМ НАТАЛИЯ ПОЛЕВА

Страна происхождения:
Российская Федерация

Шығарушы ел: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, Москва, ул. Зорге, д. 1, с. 1.

Тел.: 8 (495) 411-68-86, 8 (495) 956-39-21.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Интернет-магазин: www.book24.ru

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Дистрибьютор и представитель
по приему претензий на продукцию
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Сведения о подтверждении соответствия
издания согласно законодательству РФ о техническом
регулировании можно получить на сайте
Издательства «Эксмо»: www.eksmo.ru/certification

Произведено в Российской Федерации

Өндіруші: «Издательство «Эксмо» ЖШҚ
123308, Ресей, Мәскеу қаласы, Зорге көшесі, 1-үй, 1-құрылыс,
20 қабат, 2013-қаб. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Taypar becirrici: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.kz Интернет-дүкен: www.book24.kz
Қазақстан Республикасында импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор және Қазақстан Республикасында өнімге шағымдар қабылдау
жөніндегі өкіл: «РДЦ-Алматы» ЖШС. Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а»,
литер Б, офис 1. Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92. E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның
сайтестігін растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша
алуға болады: <http://eksmo.ru/certification/>

Ресей Федерациясында өндірілген
Сертификаттауға жатпайды

©2018 ASUKA KONISHI. ALL RIGHTS RESERVED. PUBLISHED IN JAPAN IN 2018 BY KODANSHA LTD., TOKYO.
PUBLICATION RIGHTS FOR THIS RUSSIAN EDITION ARRANGED THROUGH KODANSHA LTD., TOKYO.

ПОДПИСАНО В ПЕЧАТЬ 20.10.2025.

ПЕЧАТЬ ОФСЕТНАЯ, ТИРАЖ 5000 ЭКЗ, ЗАКАЗ № 1000

ОТПЕЧАТАНО В АО «ПЕРВАЯ ОБРАЗЦОВАЯ ТИПОГРАФИЯ», ФИЛИАЛ «УЛЬЯНОВСКИЙ ДОМ ПЕЧАТИ»,
432980, РОССИЯ, Г. УЛЬЯНОВСК, УЛ. ГОНЧАРОВА, Д. 14. HOME PAGE: WWW.ULDP.RU.



НЕЗНАКОМЦЫ В ДРУГОЙ ЖИЗНИ IS PUBLISHED IN THE RUSSIAN LANGUAGE
BY PJSC MTS UNDER AN EXCLUSIVE LICENSE GRANTED BY KODANSHA LTD.

С. 6. *Баккара* — азартная карточная игра.

С. 13. ...что у него такое изящное имя... — Имя *Аой* (葵) пишется иероглифом, означающим цветок мальвы.

С. 88. *Масико-яки* — вид керамики, который отличается массивностью и толстыми стенками.

С. 105. ...разногласия между Востоком и Западом должны быть забыты... — В Японии часто противопоставляют Токио (Восток) и Осаку (Запад). Жителям Токио свойственны холодность, сдержанность и подчеркнутая вежливость. Осакицы более открыты и непосредственны, а еще они знамениты своим чувством юмора и смешным диалектом. Токийцы и осакцы недолюбливают друг друга.

С. 116. *На, держи карамелек...* — Обыгран шуточный стереотип, что у бабушек и дедушек из Осаки всегда припасены в кармане карамельки для детей.

С. 117. *О-о, Акисибя!* — Полное имя главы клана Рюдзэцу — Акимэ Хисибя. В Японии принято давать друзьям прозвища по первым иероглифам фамилии и последним иероглифам имени.

С. 128. *Син-Кобэ* — В некоторых японских городах скоростные поезда синкансэн останавливаются не на главном вокзале, носящем название города, а на специально построенной для них станции. В названиях этих станций есть приставка Син.

С. 140: Сёма и Ёсино говорят на смеси кансайского диалекта и стандартного японского. Ёсино использует диалект больше и чаще. Сёма использует стандартный японский, причем нейтрально-вежливую форму, что подчеркивает его уважение к Ёсино и ее более высокий статус.

С. 145. *Одэн* — сытное японское блюдо, состоящее из овощей, тофу и рыбы, томленных в бульоне. Мисо-мандзю — японский пирожок из солоноватого теста с начинкой из сладких бобов.

*После возвращения
Сёмы в Осаку
Ёсико заметила
кое-что странное
в поведении
Кирисимы.*

Незнакомцы в другой жизни

ТОМ 3

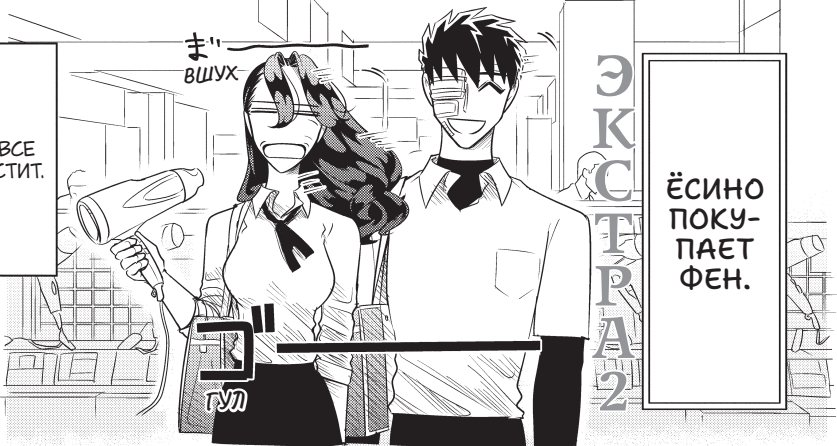
ЧТО-ТО ЯВНО НЕ ТАК.

КИРИСИМА ОТКРЫЛСЯ
С НЕОЖИДАННОЙ СТОРОНЫ...

ТАЙНОЕ СТАНОВИТСЯ
ЯВНЫМ И ПРИВОДИТ
К НЕПРЕДВИДЕННЫМ
ПОСЛЕДСТВИЯМ!



1. ВСЕ
ТЕСТИТ.



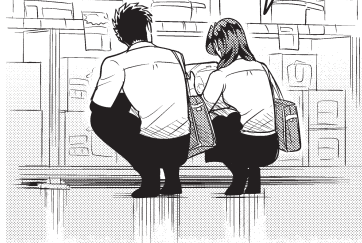
ЭКС
ТРА
2

ЁСИНО
ПОКУ-
ПАЕТ
ФЕН.

ХОЧЕШЬ?
ДАВАЙ
КУПИМ?

А МОЖЕТ,
ЛУЧШЕ
СКОРОВАР-
КУ? У МЕНЯ
НИКОГДА
НЕ БЫЛО...

3. ПРО-
ДОЛЖАЕТ
ОТВЛЕ-
КАТЬСЯ.



2. СОМНЕ-
ВАЕТСЯ
И ОТВЛЕ-
КАЕТСЯ.

КУПИТЬ
ТЕБЕ?

МОЖЕТ,
МНЕ НУЖНА
ШВЕЙНАЯ
МАШИНКА?
СМОТРИ,
ЭТА СТОИТ
АЖ 40 ТЫ-
СЯЧ ИЕН.



4. РЕЗУЛЬТАТ:
КУПЛЕН ФЕН,
ВЫБРАННЫЙ
КИРИСИМОЙ
ЗА МИНУТУ.
(ОБЩЕЕ ВРЕМЯ
НАХОЖДЕНИЯ
В МАГАЗИНЕ
ОКОЛО ЧАСА.)

ДЛЯ
ДЛИН-
НЫХ
ВОЛОС
НУЖЕН
ФЕН С
МОЩНЫМ
ПОТОКОМ
ВОЗДУХА.

МОЖЕТ,
ВОТ
ЭТОТ?

В ЭТОМ
МАГАЗИНЕ
СЛИШКОМ
МНОГО ФЕ-
НОВ, Я ВООБ-
ЩЕ НЕ МОГУ
ВЫБРАТЬ!

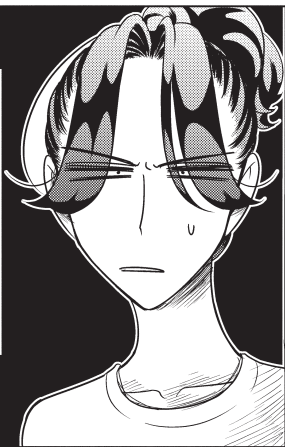




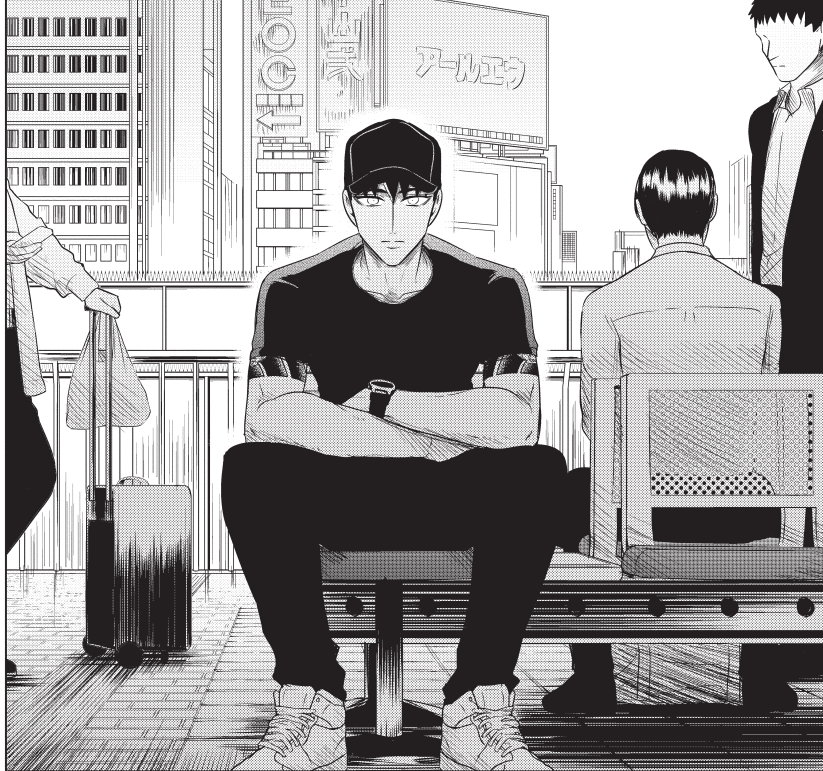
НА СЛЕДУЮЩИЙ
ДЕНЬ КИРИСИМА
ВРУЧНУЮ ЗАШИЛ
ДЫРКИ В ФУТО-
НЕ И ПРОСТЫНЕ.

ШВЕЙНЫЙ
НАБОР ЁСИНО

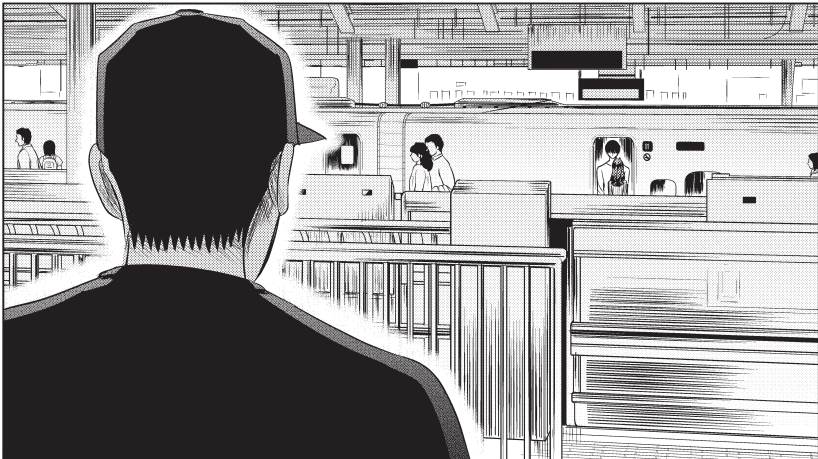
ЕЩЕ ОН
НАУЧИЛСЯ
СТУЧАТЬСЯ,
ПРЕЖДЕ
ЧЕМ ВОЙТИ
К ЁСИНО, ТАК
ЧТО ЕЕ УРОК
ХОРОШИХ
МАНЕР
НЕ ПРОШЕЛ
ДАРОМ.

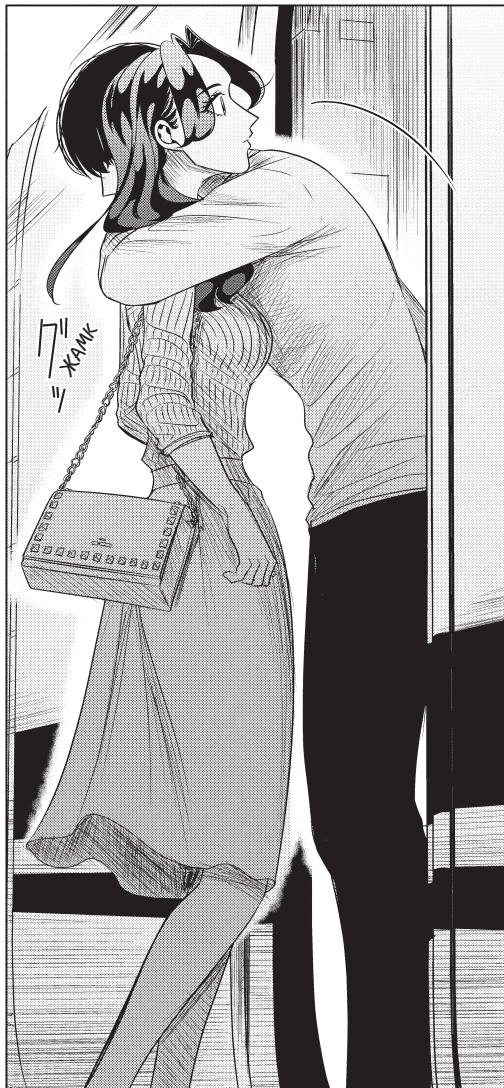
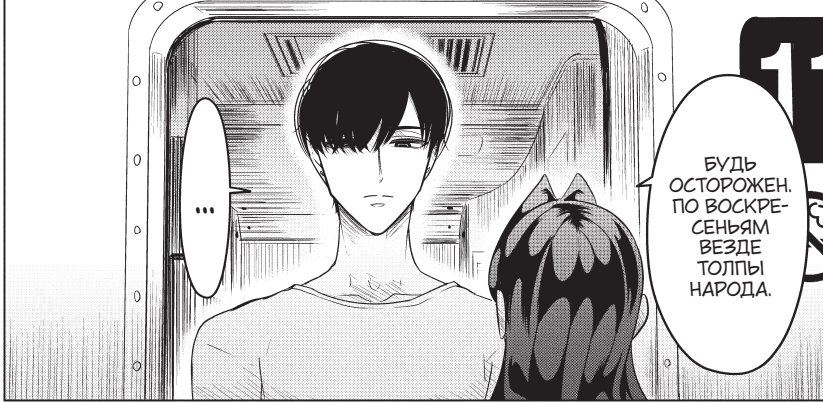


А ОН
РУКАСТЫЙ...



НЕЗНАКОМЦЫ В ДРУГОЙ ЖИЗНИ. ПРОДОЛЖЕНИЕ В СЛЕДУЮЩЕМ ТОМЕ.





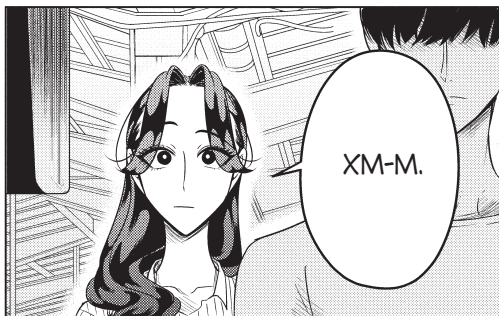


ЧТО?
А-А, РАЗГОВОР
В КАФЕ?
ДУМАЕШЬ,
У НЕГО
ЕСТЬ
ХИТРЫЙ
ПЛАН?

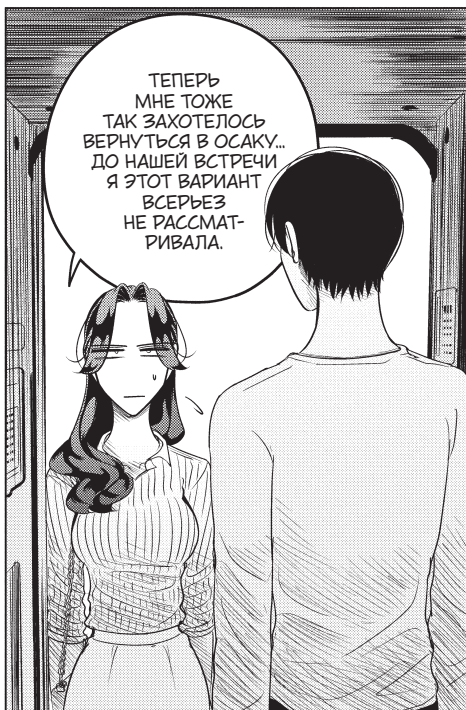


В ОСАКЕ
Я ПОСТАРАЮСЬ
ВЫЯСНИТЬ
ПЛАНЫ НАШЕГО
БОССА.

ДУМАЮ,
ОН ЧТО-ТО
ЗАДУМАЛ.
НО НИ Я,
НИ ТЫ ОБ
ЭТОМ НЕ
В КУРСЕ.



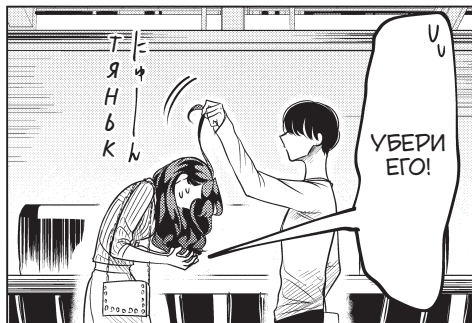
ХМ-М.



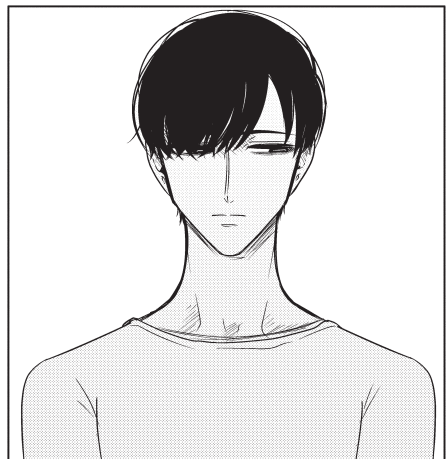
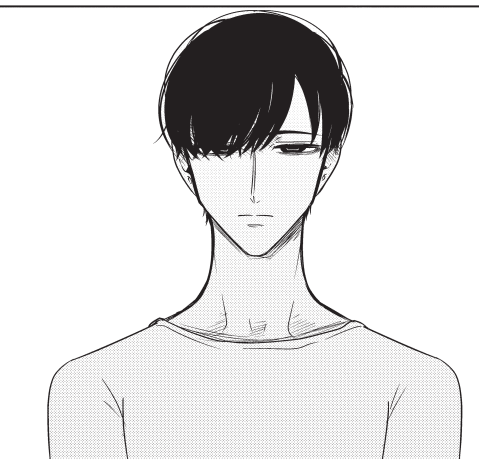
ТЕПЕРЬ
МНЕ ТОЖЕ
ТАК ЗАХОТЕЛОСЬ
ВЕРНУТЬСЯ В ОСАКУ...
ДО НАШЕЙ ВСТРЕЧИ
Я ЭТОТ ВАРИАНТ
ВСЕРЬЕЗ
НЕ РАССМАТРИВАЛА.



ВСЕ,
Я ПОЕХАЛ.
БУДЕМ НА
СВЯЗИ.



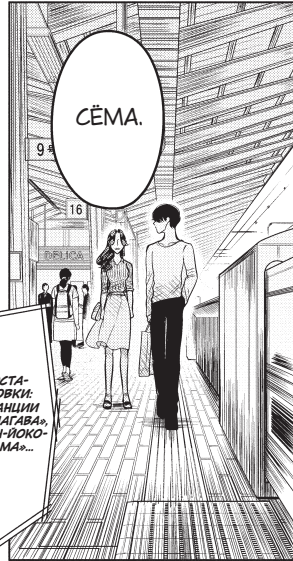






У МЕНЯ
НИЧЕГО
НЕ ОСТА-
НЕТСЯ.

ЕСЛИ
Я ОТБРОШУ
ГОРДОСТЬ
И ЧЕСТЬ...



СЁМА.

ОСТА-
НОВКИ:
СТАНЦИЯ
«СИНГАВА»
«СИН-ЙОКО-
ГАМА»...



А ЕСЛИ
НИЧЕГО НЕТ,
ТО И ЖИТЬ
НЕ СТОИТ.



ЧЕГО?

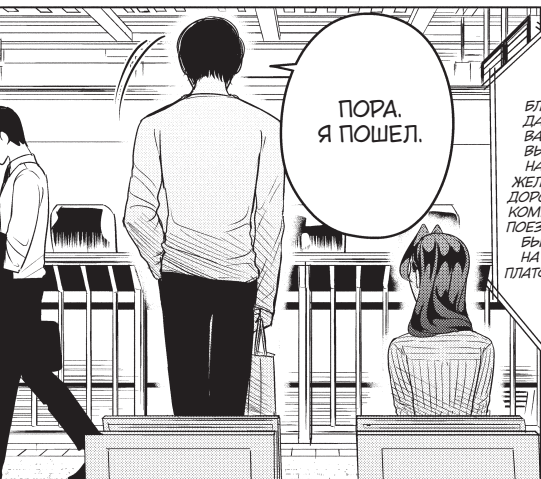
Я ЭТОГО НЕ ПОНИМАЮ...



ИМЕННО
К ЭТОМУ ВСЕ
И ИДЕТ...

ЁСИНО...

ТЫ ВЕДЬ
СЧИТАЕШЬ,
ЧТО ЛУЧШЕ
РАССТАТЬСЯ
С ЖИЗНЬЮ, ЧЕМ
ПЕРЕСТУПИТЬ
ЧЕРЕЗ ГОРДОСТЬ
И ПРИНЦИПЫ?



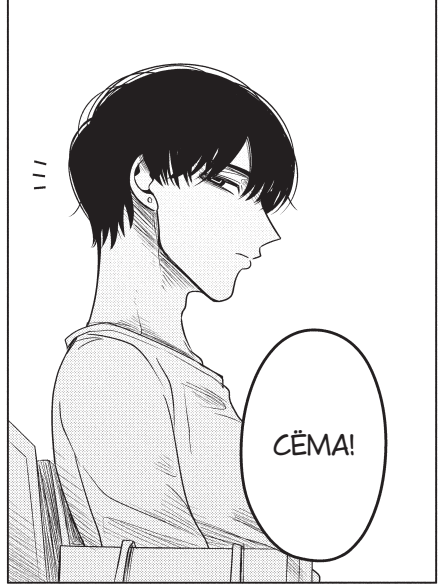
ПОРА.
Я ПОШЕЛ.

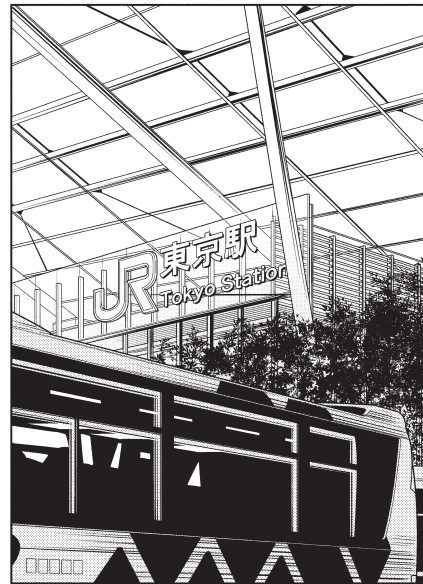
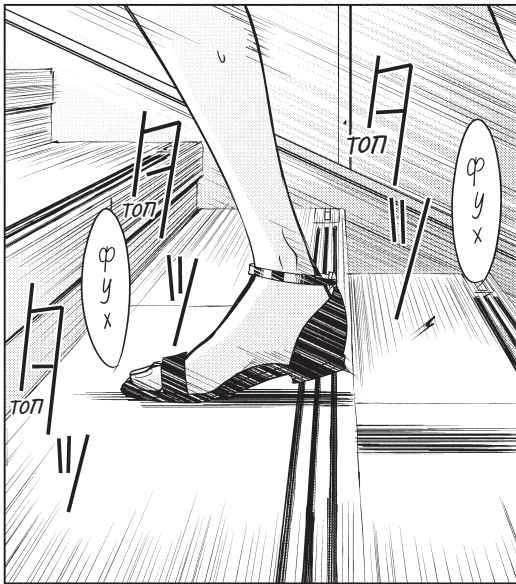
БЛАГОДАРИМ
ВАС ЗА
ВЫБОР
НАШЕЙ
ЖЕЛЕЗНО-
ДОРОЖНОЙ
КОМПАНИИ.
ПОЕЗД ПРИ-
БЫВАЕТ
НА 16-Ю
ПЛАТФОРМУ...



...





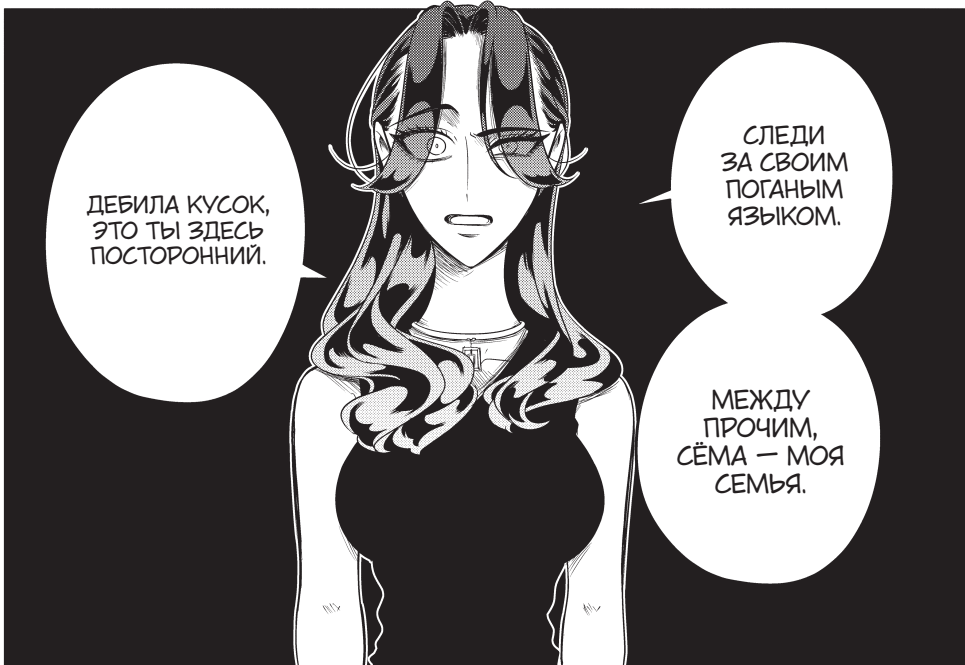






ТЫ КОГО
НАЗВАЛ ПО-
СТОРОННИМ?
ВАШЕ БЕРЕГА
ПОПУТАЛ?

ЭЙ
ТЫ...



ДЕБИЛА КУСОК,
ЭТО ТЫ ЗДЕСЬ
ПОСТОРОННИЙ.

СЛЕДИ
ЗА СВОИМ
ПОГАНЫМ
ЯЗЫКОМ.

МЕЖДУ
ПРОЧИМ,
СЁМА — МОЯ
СЕМЬЯ.

